

Der Tod zum Kaufmann.

Herr Kaufmann laßet euer Werben,
Die Zeit ist hie, ihr müßet sterben:
Der Tod nimmt weder Geld noch Gut,
Nun tanzet her mit freyem Muth.

Antwort des Kaufmanns.

Ich halt mich zu leben versorget wohl,
Kisten und Kästen waren voll:
Der Tod hat meine Gaab verfehmet,
Und mich um Leib und Erben bracht.

29.



Lith. de Fr. Westzel à Wassembourg.

LA MORT AU MARCHAND .

Croyez-vous à prix d'or que vous m'engagerez
A vous vendre un seul jour un quart d'heure de vie ?
Reprenez ce métal, en vain vous me l'offrez :
Vous êtes le seul bien qui peut me faire envie.

DEATH TO THE MERCHANT .

*Mister merchant let your striving
For time is come you must be dying,
Death takes no gold and no cash,
Therefore dance here with free courage.*

RÉPONSE DU MARCHAND .

Fier de mon savoir-faire, et rempli d'allégresse,
Je comptois chaque jour l'or de mon coffre-fort,
Et je disois : Que craindre avec tant de richesses ?
Mais c'est compter bien mal que compter sans la mort.

ANSWER OF THE MERCHANT .

*For life, provided well,
My chests and boxes were all full,
Death my fine gilt has despis'd,
And me of body and life depriv'd.*

3m 2
Wahlp. F
Wahlp. F
Wahlp. F
Wahlp. F